ZODIAC

Ei®

Istruzioni per il montaggio e per l'uso
(conservare accuratamente)
Italiano : pagina **67**

IT

Grazie per aver scelto lo sterilizzatore a sale Ei per la manutenzione della Vostra piscina.

D'ora in poi la Vostra piscina sarà solo fonte di relax e benessere, poiché Ei Vi libera dai vincoli del trattamento manuale e Vi procura un'acqua pulita, limpida e più naturale per tutta la stagione.

Vi raccomandiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e dell'utilizzo del Vostro sterilizzatore a sale Ei.

Sommario

1 Contenuto dell'imballaggio pagina 68

2 Raccomandazioni pagina 69

3 Guida d'installazione e d'utilizzo pagina 70
3.1 Ubicazione del pannello di comando ei 70
3.2 Installazione della cellula Ei 71
3.3 Installazione del rilevatore di portata 72
3.4 Collegamento del pannello di comando Ei 73

4 Configurazione dello sterilizzatore a sale Ei pagina 73
4.1 Descrizione del quadro di controllo Ei 73
4.2 Selezione della lingua 74
4.3 Regolazione dell'orologio (CLOCK) 74
4.4 Regolazione del (TIMER) 75
4.5 Avviamento manuale 76
4.6 Utilizzo di un orologio esterno (pannello di comando del filtraggio) 76
4.7 Regolare la produzione di cloro 76

5 Collegamento ad un controller esterno (domotica) pagina 77
5.1 Configurare il tipo di controller 77
5.2 Precauzioni da prendere durante il cablaggio di un controller 77
5.4 Verifica del cablaggio e dei collegamenti 78

6 L'equilibrio dell'acqua pagina 79

7 Messaggi d'errori ed avvisi : significati pagina 79
7.1 'VEDI SALE' 79
7.2 'NESSUN FLUSSO!' 79
7.3 'DIFFETO PROD.' 80
7.4 'VERIF. CELLA' 80
7.5 'INVERSIONE' 80

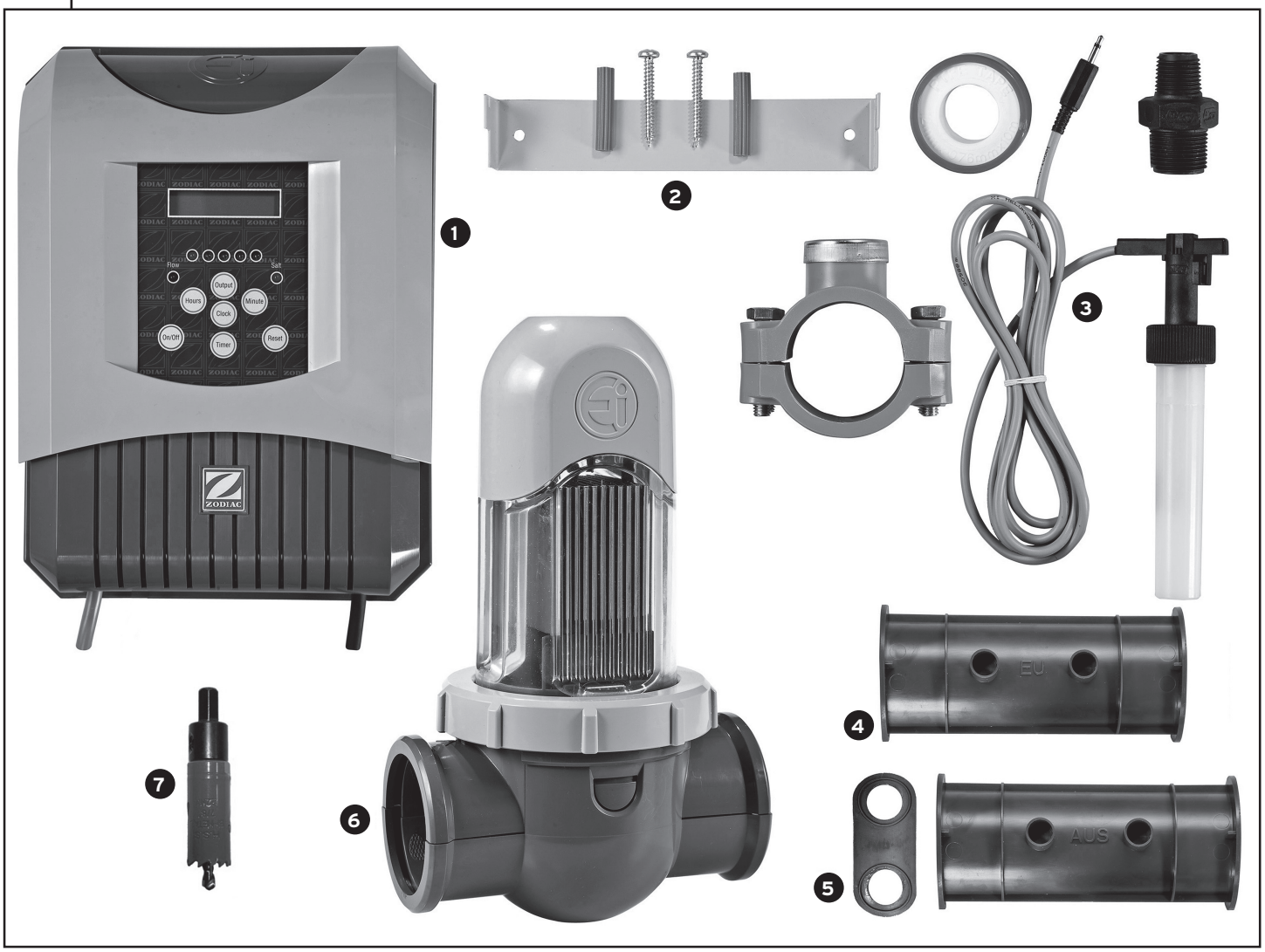
8 Sicurezza d'uso pagina 80

9 Manutenzione pagina 81
9.1 Ispezione e pulizia dell'elettrodo 81
9.2 Batteria / Memoria 81
9.3 Manutenzione / Svernamento: 81

10 Garanzia pagina 82

1 Contenuto dell'imballaggio

1. 1 x pannello di comando Ei
2. 1 x supporto di fissazione murale con kit viteria
3. 1 x kit rilevatore di portata (rilevatore, teflon & collare di presa)
4. 1 x riduttore per tubatura DN 50 mm (installato nel collare della cellula Ei)
5. 1 x riduttore per tubatura 1 1/2 '' con giunto a tenuta (versione inglese 'UK')
6. 1 x cellula Ei con collare di presa «Quick Fix»
7. 1 x sega a campana diametro 22 mm (installazione cellula Ei e rilevatore di portata)



2 Raccomandazioni

Informazioni importanti

BISOGNA LEGGERE QUESTE INFORMAZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.
DOVETE SEMPRE LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZAZIONE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO. E' PREFERIBILE CONSERVARE IL VOSTRO MANUALE D'UTILIZZAZIONE.

Zodiac privilegia prima di tutto la sicurezza

Per Zodiac la sicurezza è una priorità. Dovete sempre fare molta attenzione durante la manipolazione d'apparecchi elettrici e dovete sempre seguire le istruzioni. Il non rispetto delle istruzioni potrebbe causare una ferita permanente, l'elettrocuzione o l'annegamento.

! Il Vostro sterilizzatore TRi / Ei è stato testato ed approvato « IP23 ».
Risponde alle norme europee di sicurezza dei materiali elettrici.
Il collegamento alla rete elettrica ed il posizionamento dei diversi elementi rispetto alla vasca devono essere realizzati nel rispetto delle norme e normative proprie ad ogni paese (NF C15-100 ed equivalenti).

Avvertenze

Gli apparecchi di trattamento dell'acqua Zodiac sono concepiti esclusivamente per essere usati in una piscina privata e domestica. Il non rispetto di questa disposizione potrebbe nuocere alle prestazioni ed invalidare la garanzia.
Far funzionare uno sterilizzatore a sale con modulo di regolazione pH senza portata d'acqua nella cellula potrebbe provocare un accumulo di gas infiammabile e creare un rischio d'incendio o d'esplosione.

Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
Un cavo d'alimentazione danneggiato dovrebbe essere sostituito da un professionista della piscina o da un elettricista.
Durante l'installazione e l'utilizzo di quest'apparecchio elettronico, seguite sempre le precauzioni di base.

Prima dell'installazione scollegare qualsiasi sorgente d'alimentazione elettrica.
Collegarsi ad un circuito protetto da un interruttore per dispersione di corrente.
La cura e la manutenzione del materiale Zodiac devono essere effettuate solo da professionisti autorizzati della piscina.

Sicurezza bambini

I bambini non devono né far funzionare né provvedere alla manutenzione di questo prodotto.
Nessuno, ed in particolare i bambini, deve sedersi, camminare, appoggiarsi o salire su tutto o parte del Vostro sistema d'operazione della piscina.
Nell'interesse della sicurezza dei bambini, qualsiasi elemento del sistema di funzionamento della piscina dovrà essere posizionato ad almeno 3,5 metri dalla piscina.

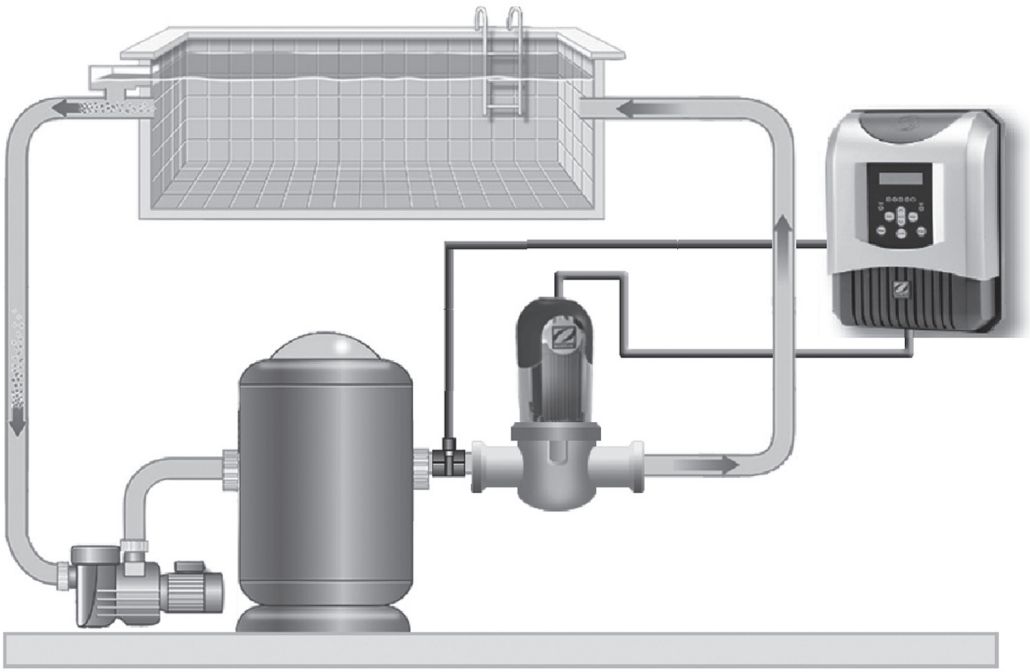
Pericolo elettrico

Il pannello di comando Zodiac Ei deve entrare in contatto con l'acqua e deve essere installato ad almeno 3,5 metri dal volume d'acqua della piscina.

In caso di rilevamento di mancanza d'acqua l'interruttore elettronico di portata è concepito per arrestare il sistema. Un intervento non autorizzato sull'interruttore elettronico di portata potrebbe causare delle ferite e/o danneggiare la cellula.

3 Guida d'installazione e d'utilizzo

Le fasi seguenti Vi consentiranno di avviare e ad utilizzare il Vostro nuovo sterilizzatore a sale Zodiac Ei.



AVVERTENZA!
L'installazione e l'utilizzo dello sterilizzatore a sale Ei devono ASSOLUTAMENTE rispettare i consigli del presente manuale. Per maggiori informazioni, rivolgeteVi al Vostro rivenditore professionale della piscina.

3.1 Ubicazione del pannello di comando ei

1. Scegliete un luogo appropriato per installare il supporto di fissaggio murale del pannello di comando Ei. Questo dovrà essere posizionato a meno di 1,8 m dalla cellula (lunghezza massima del cavo della cellula) e idealmente nel locale tecnico che ospita il sistema di filtraggio o vicino all'unità di filtraggio.

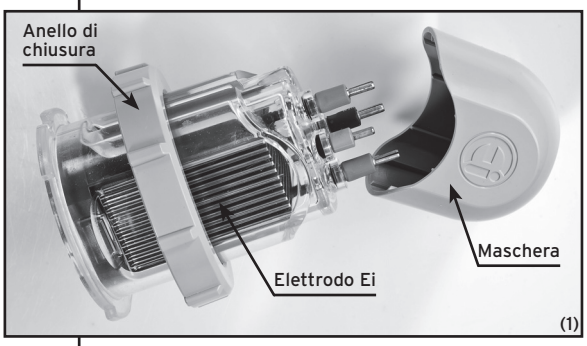
IMPORTANTE: Se installate il pannello di comando su un palo, è necessario posizionare un pannello ermetico dietro l'apparecchio, con una dimensione di almeno 300 mm di larghezza e 400 mm di altezza.

2. Fissate fermamente il supporto di fissaggio murale al muro con l'aiuto delle viti fornite e posizionarvi il pannello di comando sopra.

NOTE : Collegate l'apparecchio ad una presa di corrente solo quando la completa installazione dell'apparecchio sarà avvenuta (vedere il paragrafo **Collegamento del pannello di comando Ei**).

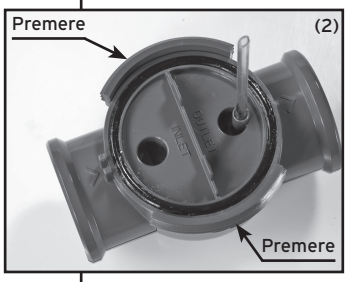
3.2 Installazione della cellula Ei

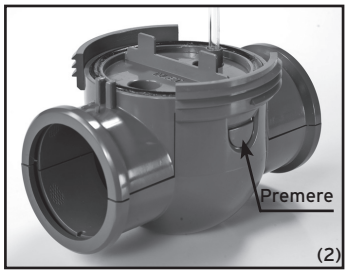
IMPORTANTE:
› La cellula deve sempre essere l'ultimo elemento posizionato sul condotto di ritorno verso la piscina (Attenzione al senso di montaggio, vedere schema di principio qui sopra).
› Se la portata del sistema di filtraggio è inferiore a 18 m^3/h, non è indispensabile installare la cellula Ei su un bypass. L'installazione in bypass diventa obbligatoria se la portata è superiore a 18 m^3/h.

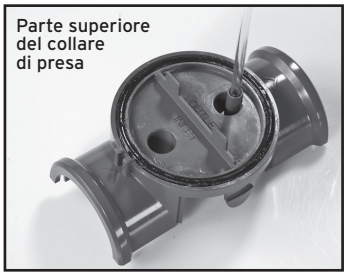


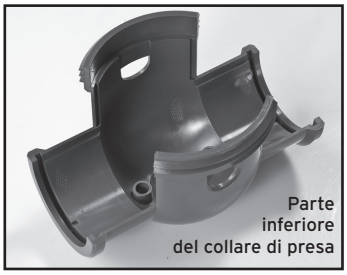
1. Individuate una sezione di tubo rettilineo (preferibilmente orizzontale) di lunghezza appropriata sul tubo di mandata verso la vasca (si consiglia un minimo di 30 cm).

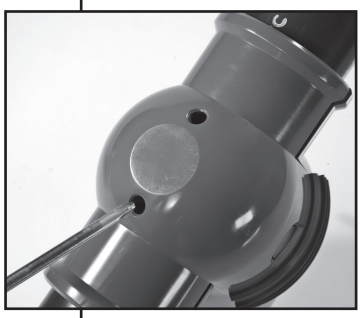
2. Smontare la cellula Ei in modo da recuperare unicamente la parte inferiore del collare di presa (vedere foto qui sotto). Per fare ciò, svitare l'anello di chiusura dell'elettrodo in modo da poterlo tirare fuori dall'insieme del collare di presa (attenzione al piccolo tubo verticale traslucido) (1).





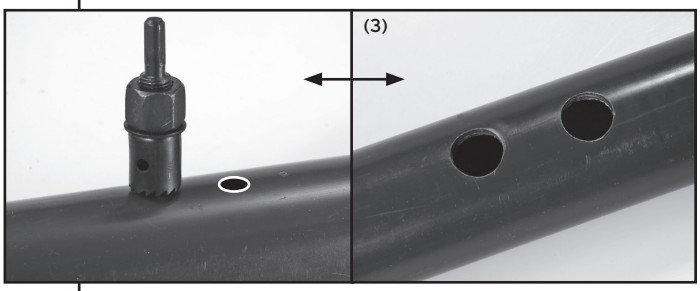






3. Premete delicatamente i due tasti situati ai lati della parte inferiore del collare di presa per poter togliere la parte superiore di quest'ultimo. Rimuovere il pezzo riduttore per tubatura DN50 mm inserito nella parte inferiore del collare di presa.

4. Posizionate la parte inferiore del collare della cellula Ei nella posizione dove si desidera installarlo sul tubo.
Attenzione, posizionate il collare a rovescio, con i due piccoli fori rivolti verso l'alto! Utilizzate un pennarello o un punteruolo per segnare la posizione dei due fori da praticare sul tubo.

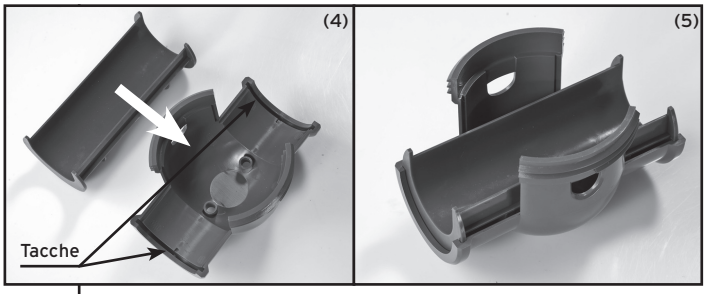


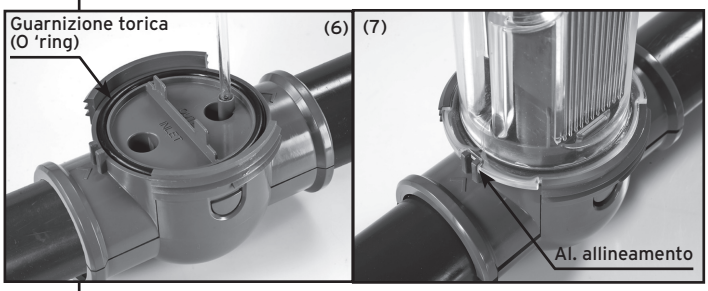
5. Con l'aiuto della sega a campana fornita, praticate i due fori di fissaggio. AssicurateVi che i bordi di questi siano perfettamente netti e sbavati) (3).

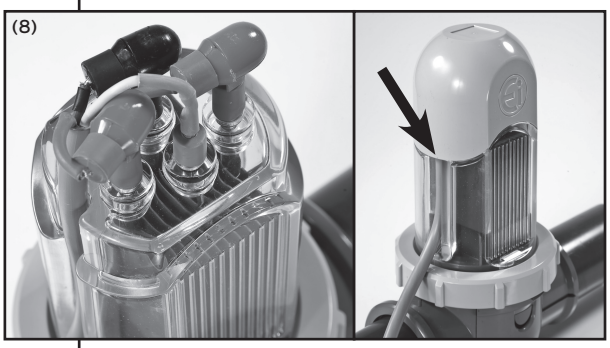
6. Posizionate la parte superiore del collare di presa della cellula Ei sul tubo facendola scivolare nei fori perforati in precedenza.

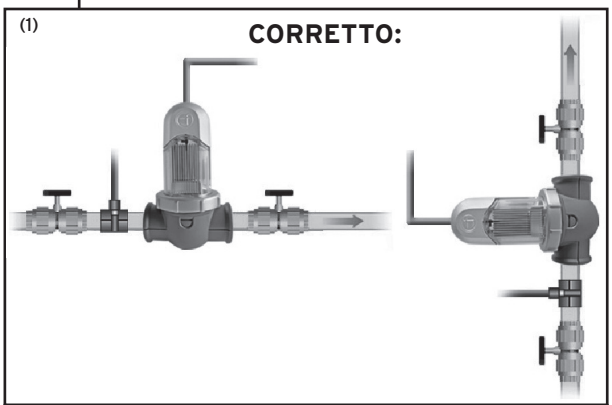
NOTE IMPORTANTI:
› Il collare di presa ha un senso di circolazione dell'acqua. Osservate bene la direzione delle frecce indicanti il senso di circolazione dell'acqua prima di installarlo!
› Versioni inglesi 'UK' con tubo da 1 1/2 '' unicamente: Sostituire il grosso giunto piatto della parte superiore del collare di presa con l'altro modello specifico fornito (giunto a contatto col tubo).

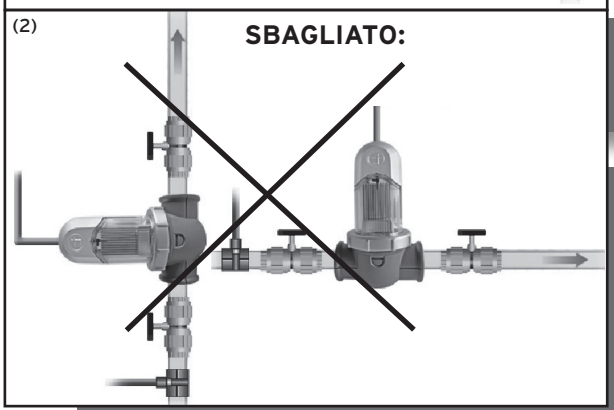
IT











7. Se installate il Vostro sterilizzatore Ei su un tubo di tipo DN50 mm, inserite il riduttore con la scritta « EU » nella parte inferiore del collare di presa (utilizzare l'altro riduttore per un tubo 1 1/2 ''). Attenzione: assicurarsi che l'adattatore s'inserisca bene nelle tacche situate sulla parte inferiore del collare di presa (4).

8. Bloccare tramite aggancio la parte inferiore del collare di presa sulla parte superiore già posizionata sul tubo (5).

9. AssicurateVi che la guarnizione torica sia posizionata correttamente (6), poi mettere l'elettrodo Ei sopra il collare di presa. Attenzione, l'elettrodo ha un senso e può essere inserito in un solo modo (presenza di un'aletta d'allineamento) (7).

10. Stringete l'anello di chiusura (stringere a mano unicamente!) sul collare di presa. Attenzione a non prendere il passo della vite dell'anello di chiusura nel verso sbagliato – deve avvitarsi liberamente.

11. Collegate il cavo della cellula ai connettori dell'elettrodo Ei seguendo il codice colore tra connettori maschi e femmine come indicato qui sotto (rosso con rosso, nero con nero e blu con blu).

12. Riposizionate la maschera sull'elettrodo Ei e fate scivolare il cavo nello svuotamento specifico sul lato dell'elettrodo (8).

3.3 Installazione del rilevatore di portata

Il rilevatore di portata ed il suo collare di presa (DN50 mm) devono assolutamente essere installati sulla tubatura vicino alla cellula Ei a monte di questa.

› **Cellula Ei installata in linea:** Il rilevatore di portata DEVE essere installato poco prima della cellula e dopo un'eventuale valvola (1).

› **Cellule Ei installata in by-pass:** Il rilevatore di portata DEVE essere installato sul by-pass della cellula tra la valvola d'isolamento a monte e la cellula stessa.

ATTENZIONE: Il non rispetto di queste indicazioni può provocare la distruzione della cellula (vedere schemi) (2)!

IMPORTANTE: Il rilevatore di portata ha un verso d'installazione (freccia impressa sopra per indicare il senso dell'acqua). Assicurarsi che sia posizionato correttamente sul suo collare di presa in modo da fermare la produzione dello sterilizzatore a sale Ei quando il filtraggio è interrotto (la spia luminosa rossa « Flow » accesa indica un'assenza di portata).
Una volta che il rilevatore di portata è installato sul suo collare di presa (servirsi di nastro teflon per la tenuta a livello delle filettature), collegare il suo cavo al pannello di comando Ei servendosi della presa rapida tipo « jack ».

3.4 Collegamento del pannello di comando Ei

L'apparecchio Ei è previsto per funzionare unicamente con una tensione di 220-240 Vac 50 Hz.

PROMEMORIA: L'installazione e l'utilizzo dello sterilizzatore a sale Ei devono ASSOLUTAMENTE rispettare i consigli del presente manuale. Per maggiori informazioni, rivolgeteVi al Vostro rivenditore professionale della piscina.

Lo sterilizzatore Ei può essere collegato in due modi diversi:

1) O collegato ad un'alimentazione di corrente permanente grazie alla presa (alimentazione protetta da un interruttore per dispersione di corrente 30 mA in testa secondo la norma NF C15-100 o equivalente a seconda dei paesi)
2) O asservito direttamente alla filtrazione della piscina (apparecchio alimentato unicamente durante i periodi di filtrazione).

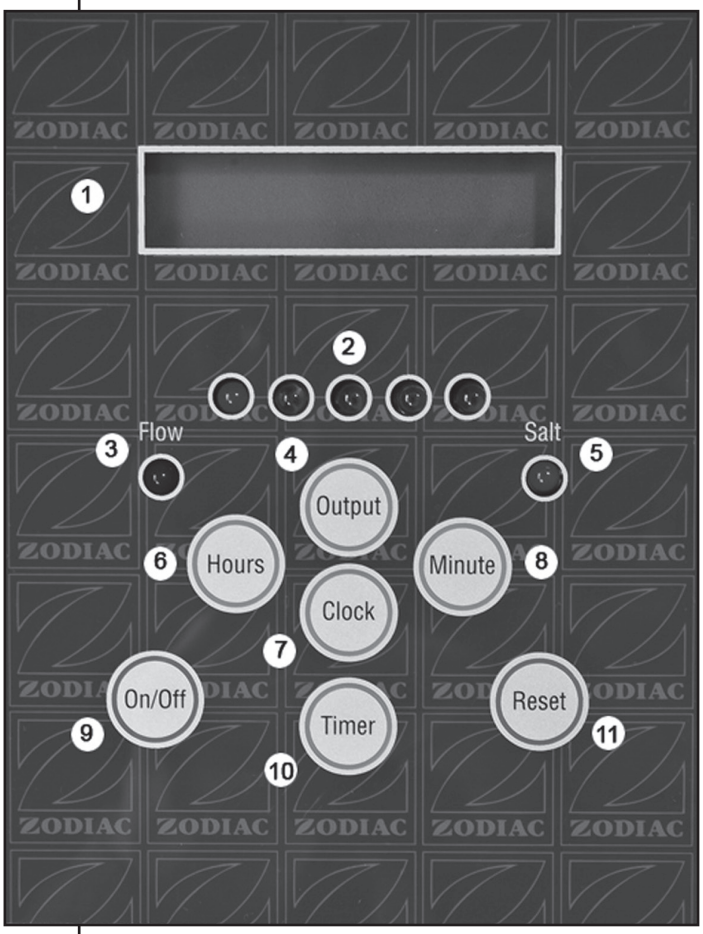
La prima possibilità qui sopra è il collegamento elettrico preferenziale.

Quando tutti i collegamenti sono effettuati e che tutte le incollature sono asciutte (attendere qualche ora a seconda del prodotto utilizzato), riallacciate l'alimentazione generale per mettere l'apparecchio Ei in funzione.

4 Configurazione dello sterilizzatore a sale Ei

4.1 Descrizione del quadro di controllo Ei

Lo schema qui sotto Vi indica le funzionalità del quadro di controllo del Vostro apparecchio Ei:



1 Schermo LCD

2 Spie di produzione del cloro (1a arancione ed altre 4 verdi)

3 Voyant rouge «Flow» sécurité absence de débit

4 Pulsante (Output) di regolazione della produzione di cloro

5 Spia arancione « Salt » per segnalare la mancanza di sale

6 Pulsante (Hours) di regolazione delle ore

7 Pulsante (Clock) di regolazione dell'orologio

8 Pulsante (Minute) di regolazione dei minuti

9 Pulsante (On/Off) di «marcia/arresto» manuale

10 Pulsante (Timer) di programmazione

11 Pulsante (Reset) di reset

IT

4.2 Selezione della lingua

La lingua per default del Vostro apparecchio Ei è il francese. Tuttavia l'apparecchio è capace di visualizzare la maggior parte dei messaggi nelle lingue seguenti: Francese, Inglese, Spagnolo, Italiano, Tedesco, Olandese ed Afrikaans.

Per scegliere la lingua:

1. Mettete l'apparecchio Ei sotto tensione.
2. Aspettate la fine della sequenza d'inizializzazione sullo schermo LCD (circa 5 secondi).
3. Premete e mantenete premuto il tasto Hours.
   Dopo circa 5 secondi la lingua attuale verrà visualizzata sullo schermo.
4. Mantenete il tasto Hours premuto finché la lingua desiderata non verrà visualizzata sullo schermo.
5. Rilasciate il tasto Hours quando giungete alla lingua selezionata. Questa è adesso definita per la visualizzazione sullo schermo LCD.

4.3 Regolazione dell'orologio (CLOCK)

NOTA IMPORTANTE: Il Vostro sterilizzatore Zodiac Ei è dotato di una memoria interna.
Al momento del primo collegamento elettrico di Ei (o durante un riavvio), è importante lasciare l'apparecchio sotto tensione per almeno 24 ore di fila (alimentazione permanente o marcia forzata). Così, l'accumulatore interno sarà sufficientemente carico per tenere in memoria tutti i parametri di funzionamento.

1. Mettete l'apparecchio Ei sotto tensione.
2. Aspettate la fine della sequenza d'inizializzazione sullo schermo LCD (circa 5 secondi).
3. Premete e mantenete premuto il tasto Clock.
4. Mantenendo premuto il tasto Clock, premete simultaneamente il tasto Hours per definire le ore fino a raggiungere la regolazione desiderata. (Il tasto Hours può essere mantenuto premuto per accelerare l'incremento).
5. Mantenendo premuto il tasto Clock, premete simultaneamente il tasto Minute per definire i minuti fino a raggiungere la regolazione desiderata. (Il tasto Minute può essere mantenuto premuto per accelerare l'incremento).
6. Rilasciate il tasto Clock – Adesso l'orologio è messo all'ora.

NOTA: Il formato di visualizzazione dell'orologio è di 24 ore.

Reinizializzazione dell l'apparecchio:

1. A partire dallo schermo LCD per default, premete il tasto Reset.
2. Dopo qualche secondo, l'apparecchio Ei si riavvia e l'orologio viene reinizializzato ('00:00').
3. Regolare l'orologio all'ora giusta seguendo la procedura descritta qui sopra (**Regolazione dell'orologio**).

ATTENZIONE: Il ripristino dell'apparecchio comporta la perdita di tutte le regolazioni effettuate in precedenza (orologio, timer...)!

4.4 Regolazione del (TIMER)

Lo sterilizzatore Ei dispone di 2 timer che possono essere programmati in modo da far funzionare la produzione di cloro in un tempo differenziato da quello del filtraggio, e ciò fino a due volte al giorno. Attenzione, le fasce orarie di programmazione dovranno essere incluse all'interno di quelle del filtraggio (nessuna produzione di cloro quando il filtraggio è interrotto).

IMPORTANTE: L'uso del timer è OBBLIGATORIO quando lo sterilizzatore Ei è collegato ad un'alimentazione di corrente permanente.

Per regolare il timer:

1. A partire dalla visualizzazione per default dello schermo LCD, premete il tasto (Timer) per arrivare alla regolazione del 'TIMER 1'. Un messaggio automatico appare brevemente, poi lo schermo LCD visualizzerà: 'TIMER 1 ON - - : - -'.
2. Premete il tasto (Hours) per regolare l'ora di avvio (Il tasto (Hours) può essere mantenuto premuto per accelerare l'incremento).
3. Premete il tasto (Minute) per regolare i minuti di avvio (Il tasto (Minute) può essere mantenuto premuto per accelerare l'incremento).
4. Una volta definita l'ora desiderata per l'avvio 'ON' , premete il tasto (Timer) in modo da passare alla regolazione dell'ora di spegnimento 'OFF'. Lo schermo LCD visualizza allora: 'TIMER 1 OFF - - : - -'.
5. Ripetete le fasi 2 e 3 per regolare l'ora di spegnimento.
6. Se avete bisogno di definire un'altra fascia oraria di programmazione, premete di nuovo sul tasto (Timer) per passare alla regolazione del 'TIMER 2' e ripetete le fasi da 1 a 5 qui sopra 2 volte (una volta per l'avvio ed un'altra volta per lo spegnimento dell'apparecchio). Se non avete bisogno di programmare un'altra fascia, premete sul tasto (Clock) per tornare alla visualizzazione per default dello schermo LCD.

NOTA: Quando una fascia oraria di programmazione è stata definita, verrà visualizzato un piccolo simbolo 'T' in alto a destra dello schermo LCD.

NOTA: Quando l'ora di avviamento 'ON' è definita, un'ora di spegnimento per default viene proposta. Per definire l'ora di spegnimento che Vi conviene, basta premere i tasti (Hours) e (Minute) a seconda della Vostra scelta.

Per cancellare la programmazione:

1. A partire dallo schermo LCD per default, premete il tasto (Timer).
   Aspettare che il messaggio 'PREMERE OUTPUT A CHIARE TIMER' sparisca.
2. Premere il tasto (Output) ed il messaggio 'TIMER RESETTATO' comparirà. La programmazione dell'apparecchio Ei è allora azzerata.
3. Premete il tasto (Clock) per tornare allo schermo LCD per default.
4. Effettuate nuovamente una programmazione se necessario (vedere **Regolazione del timer**).

4.5 Avviamento manuale

L'Ei, oltre a poter funzionare col timer, può anche essere avviato e spento manualmente premendo il tasto On/Off.
Se è stata effettuata una programmazione di fascia oraria di produzione, l'apparecchio funzionerà fino alla prossima ora di spegnimento 'OFF', poi tornerà al modo di funzionamento su timer. Questa funzione può essere molto utile per effettuare dei test.

NOTA: Lo sterilizzatore Ei è dotato di una sistema di sicurezza contro la superproduzione di cloro che ha per effetto di spegnerlo automaticamente oltre le 30 ore di produzione continua.
Se l'apparecchio Ei viene avviato manualmente e nessun'ora di spegnimento è stata programmata (funzionamento continuo del filtraggio), l'apparecchio funzionerà senza interruzione per una durata di 30 ore massimo. Poi si metterà automaticamente fuori tensione ('OFF') in modo da evitare un superdosaggio in cloro.

4.6 Utilizzo di un orologio esterno (pannello di comando del filtraggio)

In alcuni casi può essere necessario collegare l'apparecchio Ei ad un orologio esterno (asservimento alla filtrazione). In questo caso, la produzione di cloro potrà effettuarsi solo all'interno dei range orari di funzionamento della filtrazione.

Procedura:

1. Avviate la filtrazione della piscina per far sì che lo sterilizzatore Ei si accenda (inizializzazione durante 5 secondi).
2. Avviate lo sterilizzatore Ei (tasto On/Off) e regolate il livello di produzione di cloro desiderato (tasto Output). Vedere il paragrafo **Regolare la produzione di cloro** qui sotto.
3. Regolate l'orologio esterno (pannello di comando del filtraggio) in modo da ottenere le fasce orarie di funzionamento desiderate.

NOTA: E' vivamente sconsigliato utilizzare il timer anche quando lo sterilizzatore Ei è asservito alla filtrazione. Ciò eviterebbe qualsiasi messa in «sicurezza superproduzione» dell'apparecchio durante una marcia forzata della filtrazione che abbia una durata di diversi giorni.

4.7 Regolare la produzione di cloro

1. Accendete lo sterilizzatore Ei premendo il tasto On/Off.
2. Premete il tasto Output per regolare il livello di produzione di cloro. La regolazione di produzione minima è la prima spia arancione (corrisponde a circa il 20%) e gli incrementi (spie verdi) si fanno per tranche di 20% fino al massimo (4 spie verdi accese).
3. Se mantenete premuto il tasto Output oltre il massimo, il livello di produzione tornerà al minimo (spia arancione).

NOTA: La visualizzazione del livello di produzione di cloro indica una regolazione e non corrisponde alla produzione « reale » di cloro, si tratta del livello di produzione desiderato. Il livello di produzione corrisponde alla percentuale di un ciclo di funzionamento, ossia per esempio:
› 1ª spia arancione accesa (20%) = 2 minuti di produzione, 8 minuti di pausa
› 3 spie verdi accese (80%) = 8 minuti di produzione, 2 minuti di pausa.

5 Collegamento ad un controller esterno (domotica)

Se utilizzate un sistema di controllo centralizzato (o controller esterno) per controllare la Vostra piscina bisogna configurare il Vostro sterilizzatore Ei per consentire la comunicazione tra i due apparecchi.

< Esempio di controller

5.1 Configurare il tipo di controller

NOTA IMPORTANTE: La configurazione del tipo di controller è da effettuare imperativamente prima dell'allacciamento del cavo d'asservimento alla scatola del controller esterno.

Procedura:

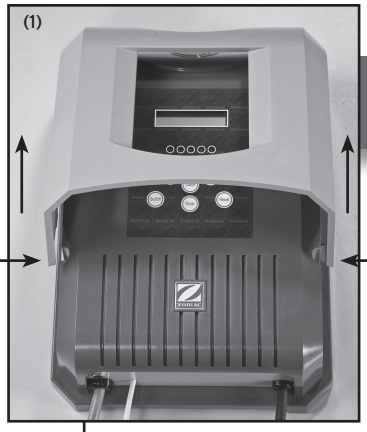
1. Mettere l'apparecchio Ei sotto tensione.
2. Aspettate la fine della sequenza d'inizializzazione (qualche secondo) ma lasciarlo su 'OFF'.
3. Premete e mantenete premuto il tasto Output.
   Dopo circa 5 secondi il modello di controller esterno attuale sarà visualizzato sullo schermo.
4. Mantenete premuto il tasto Output finché il modello desiderato non sarà visualizzato sullo schermo.
5. Rilasciate il tasto Output una volta raggiunto il modello di controller scelto. Dopo, l'apparecchio Ei tornerà nuovamente alla visualizzazione per difetto dello schermo LCD.

ATTENZIONE: Per gli utilizzatori di controller Jandy 'REV L' o versioni più recenti:
E' fondamentale che la configurazione del controller esterno sia posizionata su JANDY L/M se un controller Jandy Aqualink 'REV L' o una versione più recente è da collegare. Se si seleziona la configurazione sbagliata l'unità di controllo Jandy Aqualink potrebbe essere danneggiata.

5.2 Precauzioni da prendere durante il cablaggio di un controller

IMPORTANTE: Il cablaggio del controller deve essere effettuato da un professionista esperto della piscina.

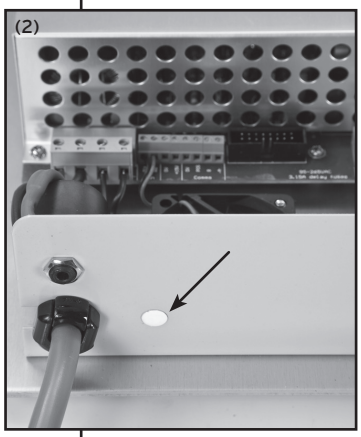
Prima di procedere ai collegamenti o disinserzioni di cavi assicurateVi di aver interrotto l'alimentazione elettrica del controller esterno e dell'unità Zodiac Ei.
Quando è collegato ad un controller, lo sterilizzatore Ei si comporta da « slave » e risponde alle richieste. In questo caso i parametri dei timer sono ignorati ed il livello di produzione del cloro non può essere modificato sul pannello di comando Ei. Le altre funzioni saranno tuttavia sempre accessibili.

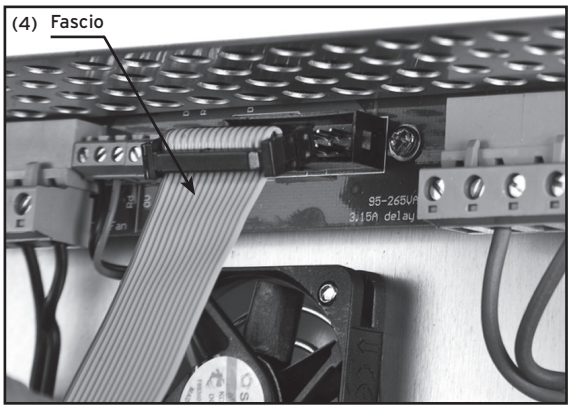


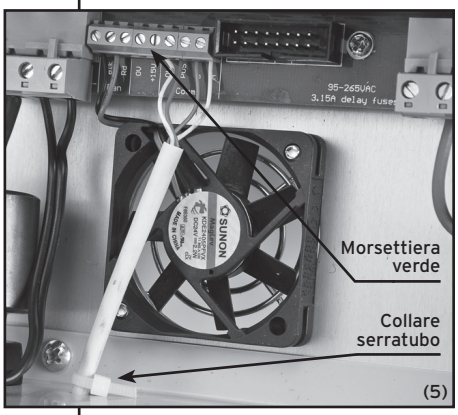
5.3 Cablaggio del controller esterno

IMPORTANTE: Le istruzioni seguenti devono essere lette in conformità alla guida d'installazione fornita con il controller esterno.

1. Togliere la scocca di rivestimento grigia esercitando una pressione su ogni lato e sollevarla verso l'alto come indicato (1).
2. Togliere il piccolo tappo bianco situato sul pannello metallico inferiore del pannello di comando Ei (2).
3. Togliere le 4 viti che trattengono il coperchio grigio scuro del pannello di comando Ei (3).







4. Aprire delicatamente il coperchio del pannello di comando Ei poi scollegate con cura il fascio che collega le 2 schede elettroniche. Togliere in seguito il coperchio del pannello di comando Ei (4).
5. Far passare il cavo del controller esterno dal buco (un passacavo – non fornito – sarà forse necessario a seconda del diametro del cavo utilizzato). Posizionare un collare serratubo in plastica sul cavo del controller esterno come indicato per prevenire qualsiasi strappo (5).
6. Rimettete a posto il coperchio del pannello e le 4 viti, poi la scocca di rivestimento grigia.

A seconda della marca del controllore esterno, procedere ai collegamenti seguenti per il cavo da collegare sulla morsettiera verde (5) dello sterilizzatore Ei:

Controller Polaris EOS/ Jandy Aqualink	**Controller Pentair Intellitouch**
Filo verde (0V) sul morsetto '0V' dell'Ei Filo rosso (+V) sul morsetto 'POS' dell'Ei Filo giallo/bianco (B) sul morsetto 'B' dell'Ei Filo nero (A) sul morsetto 'A' dell'Ei	Filo verde al morsetto 'B' dell'Ei Filo rosso al morsetto 'POS' dell'Ei Filo giallo al morsetto 'A' dell'Ei Filo nero al morsetto '0V' dell'Ei

5.4 Verifica del cablaggio e dei collegamenti

Quando il collegamento tra il controller esterno e lo sterilizzatore Ei è stabilito, questo deve essere testato.

1. Avviare il controller esterno poi lo Zodiac Ei.
2. Se il collegamento è riuscito apparirà il simbolo 'T' in alto a destra dello schermo LCD dopo circa 20 secondi.
3. Se il collegamento fallisce spegnete i due apparecchi e fate di nuovo una prova (fasi 1 e 2).

NOTA: Per motivi di sicurezza lo Zodiac Ei si mette automaticamente in arresto ('OFF') se la comunicazione tra lo sterilizzatore ed il controller esterno viene persa.

6 L'equilibrio dell'acqua

	pH	Cloro libero *mg/L - ppm*	TAC (alcalinità o potere tampone) *°f (ppm)*	TH (tasso di calcare) *°f (ppm)*	Acido cianurico (stabilizzante) *mg/L - ppm*	Salinità *g/L - kg/m3*
Valori raccomandati	**7,2 - 7,4**	**1 - 2**	**8 - 15 (80 - 150)**	**10 - 30 (100 - 300)**	**< 50**	**4**
Per aumentare	Aggiungere del pH plus	Aumentare la produzione o aggiungere del cloro	Aggiungere del correttore d'alcalinità (« TAC+ »)	Aggiungere del cloruro di calcio	Aggiungere dell'acido cianurico	Aggiungere del sale
Per diminuire	Aggiungere del pH minus	Ridurre la produzione o spegnere l'apparecchio	Aggiungere dell'acido cloridrico	Aggiungere del sequestrante calcare o fare una decarbonazione	Svuotare parzialmente la piscina e riempire nuovamente	Svuotare parzialmente la piscina e riempirla nuovamente
Frequenza dei test (durante la stagione)	Settimanale	Settimanale	Mensile	Mensile	Trimestrale	Trimestrale

7 Messaggi d'errori ed avvisi : significati

7.1 'VEDI SALE'

→ **Significato:**
La concentrazione in sale dell'acqua della piscina è insufficiente e/o la temperatura dell'acqua è troppo fredda (spia « Salt » accesa arancione).

→ **Cause possibili:**
Mancanza di sale (< 4 g/L) dovuta a delle perdite d'acqua o ad una diluizione (controlavaggio di filtro, ricambio dell'acqua, precipitazioni, perdita...).
Temperatura dell'acqua della piscina troppo fredda (< 18 °C, variabile).

→ **Soluzioni:**
› Aggiungere del sale nella piscina per mantenere il tasso a 4 g/L. Se non conoscete il tasso di sale o non sapete come testarlo, consultate il Vostro rivenditore.
› Semplice segnale di limitazione di produzione nel caso di un'acqua fredda. Diminuire la produzione di cloro o aggiungere del sale per compensare.

7.2 'NESSUN FLUSSO!'

→ **Significato:**
La portata d'acqua nella cellula è insufficiente o nulla ed il rilevatore di portata ha interrotto la produzione di cloro (spia « Flow » accesa rossa).

→ **Cause possibili:**
Malfunzionamento della pompa di filtraggio, incrostazione del filtro e degli skimmer, valvola/e del by-pass chiusa/e, cavo/i disinserito/i...

→ **Soluzioni:**
› Controllare la pompa, il filtro e lo/gli skimmer. Pulirli se necessario.
› Controllare il buon funzionamento del rilevatore di portata.
› Controllare il collegamento dei cavi (cellula e rilevatore di portata).

7.3 'DIFFETO PROD.'

→ Significato:
C'è un problema con l'alimentazione elettrica interna del pannello di comando Ei.

→ Cause possibili:
› Cavo d'alimentazione della cellula disinserito o collegato male.
› Problema elettronico interno al pannello di comando in seguito ad un incidente elettrico esterno.

→ Soluzioni:

› Spegnere lo sterilizzatore Ei (pulsante On/Off) ed interrompere l'alimentazione elettrica del pannello di comando poi verificare il corretto collegamento di tutti i cavi (alimentazione generale, cellula...).
› Consultate il Vostro rivenditore.

7.4 'VERIF. CELLA'

→ Significato:
L'elettrodo è sporco, incrostato e/o consumato.

→ Cause possibili:
Filtraggio difettoso (prefiltro o guarnizione), tasso di calcare (TH) troppo elevato, elevata età dell'elettrodo.
Dopo 9000 ore di funzionamento della cellula Ei, questo messaggio d'allarme viene visualizzato anche sullo schermo LCD per fare verificare lo stato della cellula al Vostro rivenditore.

→ Soluzioni:
› Pulire e/o controllare il sistema di filtraggio (pompa & filtro).
› Controllare il tasso di calcare (TH) ed aggiungere del sequestrante calcare se necessario. Modificare il tempo dei cicli d'inversione di polarità solo se il TH > 40 °f o 400 ppm (vedere la **nota importante** nel paragrafo **Ispezione e pulizia dell'elettrodo**).
› Sostituire l'elettrodo con un modello nuovo equivalente.

7.5 'INVERSIONE'

→ Significato:
Lo sterilizzatore Ei sta invertendo la polarità della cellula. Questo ciclo d'autopulizia è automatico; questo messaggio non è un codice errore ma una semplice informazione.

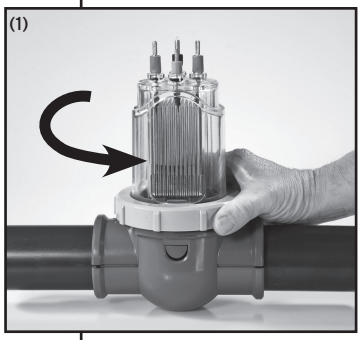
→ Soluzioni:
Aspettare circa 10 minuti e la produzione di cloro riprenderà automaticamente con la regolazione scelta in precedenza.

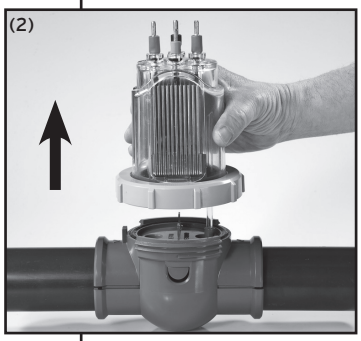
8 Sicurezza d'uso

› L'installazione e l'utilizzo dello sterilizzatore a sale Ei devono TASSATIVAMENTE rispettare i consigli del presente manuale. Per maggiori informazioni, contattare il Vostro rivenditore professionale della piscina.
› Durante qualsiasi intervento sul circuito idraulico e/o sul filtraggio della Vostra piscina, ricordate di spegnere lo sterilizzatore Ei per primo (pulsante On/Off) ed interrompere in seguito il filtraggio e poi l'alimentazione elettrica generale.
› **Durante un controlavaggio di filtro (backwash), bisogna assolutamente spegnere il Vostro sterilizzatore Ei** (Pulsante On/Off).
› Non raschiare gli elettrodi con una spazzola o qualsiasi oggetto metallico, non deformarli.
› La temperatura massima ammissibile dell'acqua che passa nella cellula Ei non deve superare i 40 °C per un rendimento ottimale.
› La pressione dell'acqua nella cellula Ei non deve superare 2,75 bar (275 kPa o 40 PSI).
› Verificare la cellula Ei periodicamente per assicurarsi che non ci siano detriti che il filtraggio avrebbe potuto lasciar passare e/o che non ci sia un deposito calcare sugli elettrodi.
› Il pannello di comando Ei non deve essere installato direttamente sopra una fonte di calore qualunque essa sia (pompa, riscaldamento, radiatore, blocco chiuso...). Deve anche essere fissato ad una parete verticale in un luogo asciutto e ventilato.
› La durata di vita delle attrezzature elettroniche dell'apparecchio Ei è ampiamente prolungata se quest'ultimo è protetto dal soleggiamento diretto e dall'umidità e da tutti i tipi di prodotti chimici.

9 Manutenzione

Per mantenere il Vostro apparecchio Ei in uno stato ottimale Vi raccomandiamo di effettuare una regolare manutenzione.





9.1 Ispezione e pulizia dell'elettrodo

Nelle zone dove l'acqua è calcare (TH elevato) è possibile dover pulire l'elettrodo Ei.

Per pulire l'elettrodo Ei:

1. Spegnere lo sterilizzatore Ei poi il filtraggio, chiudere le valvole d'isolamento e togliere la maschera di protezione dell'elettrodo. Scollegare il cavo della cellula.
2. Svitare l'anello di chiusura (1) e togliere l'elettrodo dal collare di presa (2) (attenzione al tubicino verticale traslucido). L'anello di chiusura è dentato, ciò facilita il suo smontaggio manuale. Se un deposito di calcare è presente, rovesciare l'elettrodo e versarvi dentro una soluzione pulente.
3. Se non utilizzate una soluzione pulente in commercio potete fabbricarla Voi stessi mescolando con cura una (1) parte d'acido cloridrico con nove (9) parti d'acqua (Attenzione: versare sempre l'acido nell'acqua e non il contrario!). Una soluzione più forte ridurrebbe la durata di vita dell'elettrodo. Indossare sempre un'attrezzatura di protezione adeguata durante la manipolazione di prodotti chimici (occhiali, guanti, camice)!
4. Lasciare che la soluzione pulente dissolva il deposito di calcare per circa quindici minuti. SbarazzateVi della soluzione pulente presso una discarica municipale per il trattamento dei rifiuti tossici autorizzata, mai versarla nella rete d'evacuazione delle acque pluviali o nelle fognature.
5. Sciacquare l'elettrodo con dell'acqua pulita e rimetterlo sul suo collare di presa (presenza di un'aletta d'allineamento).
6. Riavvitare l'anello di chiusura, ricollegare il cavo della cellula e rimettere la maschera di protezione. Mettere il filtraggio e poi lo sterilizzatore Ei in funzione.
7. Confermare la produzione di cloro ed i parametri di funzionamento sul pannello di comando Ei. Le regolazioni dell'orologio sono salvate automaticamente.

NOTA IMPORTANTE: In caso di una durezza dell'acqua troppo elevata (acqua molto calcare, TH > 40 °f o 400 ppm), è possibile modificare il tempo dei cicli d'inversione di polarità del Vostro sterilizzatore Ei per avere un migliore effetto autopulente dell'elettrodo.
Consultate il Vostro rivenditore se così fosse (accesso professionale).

9.2 Batteria / Memoria

Lo sterilizzatore Ei è dotato di una batteria interna a lunga durata ricaricabile (accumulatore). Questa consente un'autonomia di circa 500 ore (3 settimane). Questa batteria permette di conservare tutte le regolazioni tra 2 cicli di filtraggio e in caso di interruzione totale della corrente elettrica.

9.3 Manutenzione / Svernamento:

Se la Vostra piscina è svernata (livello d'acqua abbassato e tubatura svuotata), il Vostro sterilizzatore Ei dovrà essere spento. Non è necessario togliere l'elettrodo Ei. Tuttavia, un cappuccio di svernamento esiste in accessorio per otturare l'alloggiamento dell'elettrodo al momento della sua estrazione (svernamento o intervento tecnico).
Contattate il Vostro rivenditore se desiderate acquistarlo.

10 Garanzia

Principio

Salvo disposizioni contrarie, garantiamo contrattualmente il buon funzionamento dei nostri prodotti nuovi. Garantiamo che i nostri Prodotti corrispondono alle loro specificità tecniche e sono esenti da difetti di materiale o di fabbricazione.
Ad ogni modo, la presente garanzia è limitata a discrezione nostra al ripristino o alla sostituzione con un Prodotto nuovo o ricondizionato, o al rimborso dei Prodotti riconosciuti come difettosi da noi. Le spese di trasporto e di spedizione del prodotto riparato o sostituito e consegnato al nostro Cliente sono a carico nostro, ad esclusione delle spese di manodopera spostamento e/o di soggiorno avviate da noi in occasione delle riparazioni eseguite fuori dalla Francia Metropolitana e ad esclusione di qualsiasi versamento di indennizzi ed interessi.
Qualsiasi restituzione del prodotto deve essere precedentemente decisa ed accettata da noi. Non sarà accettata nessuna restituzione d'ufficio su iniziativa del nostro Cliente.
In modo più specifico, la garanzia dei pezzi di ricambio potrà funzionare solo dopo analisi e perizia da parte della nostra società dei pezzi restituiti ed infine decisione di sostituzione di questi pezzi.
Ad ogni modo la garanzia legale del venditore continua ad applicarsi.
Per acquisire la garanzia, il nostro cliente e l'utilizzatore finale s'impegnano a rispettare i parametri di equilibrio dell'acqua della piscina secondo i seguenti criteri:
- pH : 6,8 < pH < 7,6
- cloro libero (*) : < 3,0 mg/L
- bromo totale (*) : < 5,0 mg/L
- stabilizzante (se utilizzato) : < 75 mg/L
- metalli disciolti totali (ferro, manganese, rame, zinco...) : < 0,1 mg/L

(*) : i pulitori devono tassativamente essere ritirati dalla vasca durante una clorazione d'urto.
Nota: L'utilizzo dell'acqua di una trivellazione e/o di un pozzo è vietato.

Limitazioni generali

La presente garanzia non funziona per i vizi apparenti, ovvero i difetti di aspetto visibili non dichiarati dal nostro Cliente al momento della consegna dei Prodotti.
Sono ugualmente esclusi i difetti o deterioramenti provocati da un'inadeguatezza del Prodotto rispetto alle necessità dell'Utilizzatore finale, dall'usura normale, da una negligenza, da un'installazione erronea o da un utilizzo non conforme alle raccomandazioni che figurano sul libretto d'istruzioni dell'apparecchio, da una manutenzione insufficiente e/o da un incidente di utilizzo, da uno stoccaggio errato, e/o dagli studi, indicazioni e/o specifiche provenienti dal nostro Cliente.
Qualsiasi lavoro di modificazione effettuato sui Prodotti da parte del nostro Cliente, dell'Utilizzatore finale o di un terzo pongono automaticamente fine alla garanzia nella sua interezza. Lo stesso vale per i casi in cui dei pezzi originali fossero stati sostituiti da pezzi non venduti da noi.
Il nostro Cliente dovrà peraltro assicurarsi della compatibilità dei nostri prodotti con gli altri impianti della vasca presso i diversi fabbricanti interessati, così come delle regole d'installazione e di avviamento da rispettare per il buon funzionamento dell'insieme del sistema.
In caso di ritorno in officina del Prodotto, le spese di trasporto andata-ritorno saranno a carico dell'Utilizzatore finale, ad eccezione di quelle menzionate nel paragrafo 2 del presente articolo.
Il tempo di fermo per guasti e la non usufruibilità di un apparecchio nel caso di un'eventuale riparazione non daranno luogo ad indennità.
La presente garanzia verrà infine esclusa in caso di difetto o ritardo nel pagamento del Prodotto interessato da parte del nostro Cliente.

Durata

La data che determina l'inizio della garanzia contrattuale è quella che figura sulla fattura di vendita del Prodotto nuovo da parte del nostro Cliente all'Utilizzatore finale.
La fattura è esigibile e condiziona qualsiasi presa in carico sotto garanzia.
In mancanza di questa, il Cliente sosterrà da solo l'interezza delle conseguenze che possano arrecare danni alla nostra società, per qualsiasi reclamo da parte dell'Utilizzatore a titolo della garanzia contrattuale posteriore alla sua data di scadenza.
Le riparazioni e/o sostituzioni effettuate ad esecuzione della presente garanzia non avranno in alcun caso come effetto di prolungarne la durata.

Disposizioni particolari per i Prodotti della Gamma Sterilizzatore a Sale e Regolazione

Sull'insieme della gamma degli sterilizzatori a sale, la garanzia è totale ed incondizionata: qualsiasi siano le cause del loro deterioramento, scatola di comando e cellula saranno ripristinate o sostituite durante il periodo di garanzia.
La durata di questa garanzia è di 2 anni a partire dalla data riportata sulla fattura di vendita del Prodotto nuovo da parte del nostro Cliente all'Utilizzatore finale.
Sulla gamma TRi, il periodo di garanzia è esteso a 3 anni (eccetto moduli opzionali « TRi pH » e « TRi PRO »).
Sull'insieme dei Prodotti, la garanzia viene accordata a patto che l'installazione venga effettuata da un professionista, ad eccezione della gamma di sterilizzatori Ei.
Nota: Questa garanzia incondizionata non viene applicata nel caso della gamma delle regolazioni (pH Perfect, moduli TRi pH e TRi PRO).

Registra il tuo prodotto sul nostro sito:
- Sarete il primo ad essere informato riguardo alle novità Zodiac ed alle nostre promozioni.
- Aiutateci a migliorare continuamente la qualità dei nostri prodotti.

www.zodiac-poolcare.com

Tutte le richieste di presa in garanzia devono essere rivolte al Vostro venditore al dettaglio.

Vi raccomandiamo di conservare accuratamente la Vostra fattura d'acquisto per qualsiasi tipo di assistenza sul Vostro prodotto.

Scarto in disparte del prodotto
Protezione dell'ambiente:

In conformità con le esigenze della direttiva RAEE - 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), i prodotti elettrici ed elettronici usati devono essere distrutti separatamente dai normali rifiuti domestici allo scopo di favorire il riutilizzo, il riciclaggio e le altre forme di recupero, oltre a limitare la quantità di rifiuti che devono essere eliminati ed a ridurre allo stesso tempo le discariche.

Quando ci si deve sbarazzare di questo prodotto, rispettare le norme locali per l'eliminazione dei rifiuti. Non gettarlo in mezzo alla natura, ma consegnarlo ad un centro di raccolta specializzato in scarti elettrici ed elettronici ed/o informarsi presso il proprio rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

ZODIAC

Product name plate - Plaque signalétique

www.zodiac-poolcare.com

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur
For further information please contact your retailer
Para cualquier información adicional contactar con su detallista
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore al dettaglio
Contacte o seu revendador para obter informaçoes mais detalhadas
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer

Zodiac : Innovative pool products and services

ZODIAC POOL CARE EUROPE / BP 90023, 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex-France / S.A.S.U AU CAPITAL DE 517 200 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS / Pour Qui Pourquoi / Edition 11-2010 / W176961-1